

读《封建论》

北京汽车制造厂
工人理论组

中 华 书 局

读《封建论》

北京汽车制造厂

工人理论组

中 华 书 局

1974年·北京

读《封建论》

北京汽车制造厂
工人理论组

*

中华书局出版

(北京人民路36号)

新华书店北京发行所发行

北京新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米 1/32 2 1/4印张 40千字

1974年7月初版 1974年7月北京第2次印刷

统一书号：11018·654 定价：0.14元

目 录

前言

一、作者简介·····	5
二、《封建论》注释·····	7
三、《封建论》译文·····	28
四、讲解·····	36
1.《封建论》是唐朝中期政治斗争的产物·····	36
2.《封建论》的主要思想·····	38
3.几点有益的启示·····	63

前 言

我们为什么要写《读〈封建论〉》这本小册子？一句话，为了批判林彪反党集团及其所宣扬的孔孟之道，为了回击复辟资本主义的反动思潮。

柳宗元的《封建论》，以反潮流的精神向儒家的孔孟之道提出了大胆的挑战，高度评价了主张革新进取、顺应历史潮流的秦始皇等法家，有力地抨击了鼓吹复旧、倒退的反动论调，表达了作者坚持前进、反对倒退，坚持统一、反对分裂的政治态度，是我国古代一篇杰出的政论文。今天我们读起来，仍能感到它的强烈的战斗气息。

毛主席教导我们：“历史的经验值得注意。”我们学习历史，就是为了用马克思列宁主义、毛泽东思想总结历史的经验，古为今用，作为我们进行现实的阶级斗争和路线斗争的借鉴，帮助我们更深刻地认识批林批孔运动的伟大现实意义和深远的历史意义。

资产阶级野心家、阴谋家、两面派、叛徒、卖国贼林彪，是一个地地道道的孔老二的信徒。他大骂秦始皇“焚书坑儒”，搞的是“暴政”。柳宗元的《封建论》与林彪咒骂秦始皇形成了鲜明对照。事实上，秦始皇作为新兴地主阶级的代表人物，尊

法反儒，制定了一条坚持革新、坚持进步、坚持统一的政治路线，坚决打击腐朽没落的奴隶主阶级复辟势力，废分封，行郡县，建立了中央集权的地主阶级专政的国家，第一个统一了中国，在历史上有很大的功绩，说明了秦始皇所代表的新兴地主阶级在当时“是生气勃勃的，是革命者，是先进者，是真老虎”^①。这就使我们清楚地看到，林彪和历代行将灭亡的反动派一样，他们恶毒攻击秦始皇，是借古讽今，是为了攻击无产阶级专政，反对社会主义道路，否定无产阶级文化大革命的伟大成果，为他们开历史倒车、复辟资本主义制造反革命舆论。正因为这样，我们今天熟读《封建论》，对于深入开展批林批孔斗争，就更有现实意义。

林彪污蔑工农兵只知道“怎样搞钱，怎样搞米，油盐酱醋柴，妻子儿女”。这充分说明了他是无产阶级和劳动人民的死敌。那些资产阶级老爷们也污蔑我们“文化低，不懂古文，批不出水平”，这是孔老二“唯上智与下愚不移”的唯心史观的反映。在我国历史上，劳动人民从来是站在反孔斗争的最前列。批林批孔斗争以来的事实，更加充分说明工农兵是批林批孔的主力军。他们虽然没学过古文，可是他们最懂革命的道理，最懂阶级斗争。批判孔孟之道，批判林彪反党集团，他们最有发言权。什么叫历史？毛主席说：“阶级斗争，一些阶级胜利了，一些阶级消灭了。这就是历史，这就是几千年的文明史。”^②

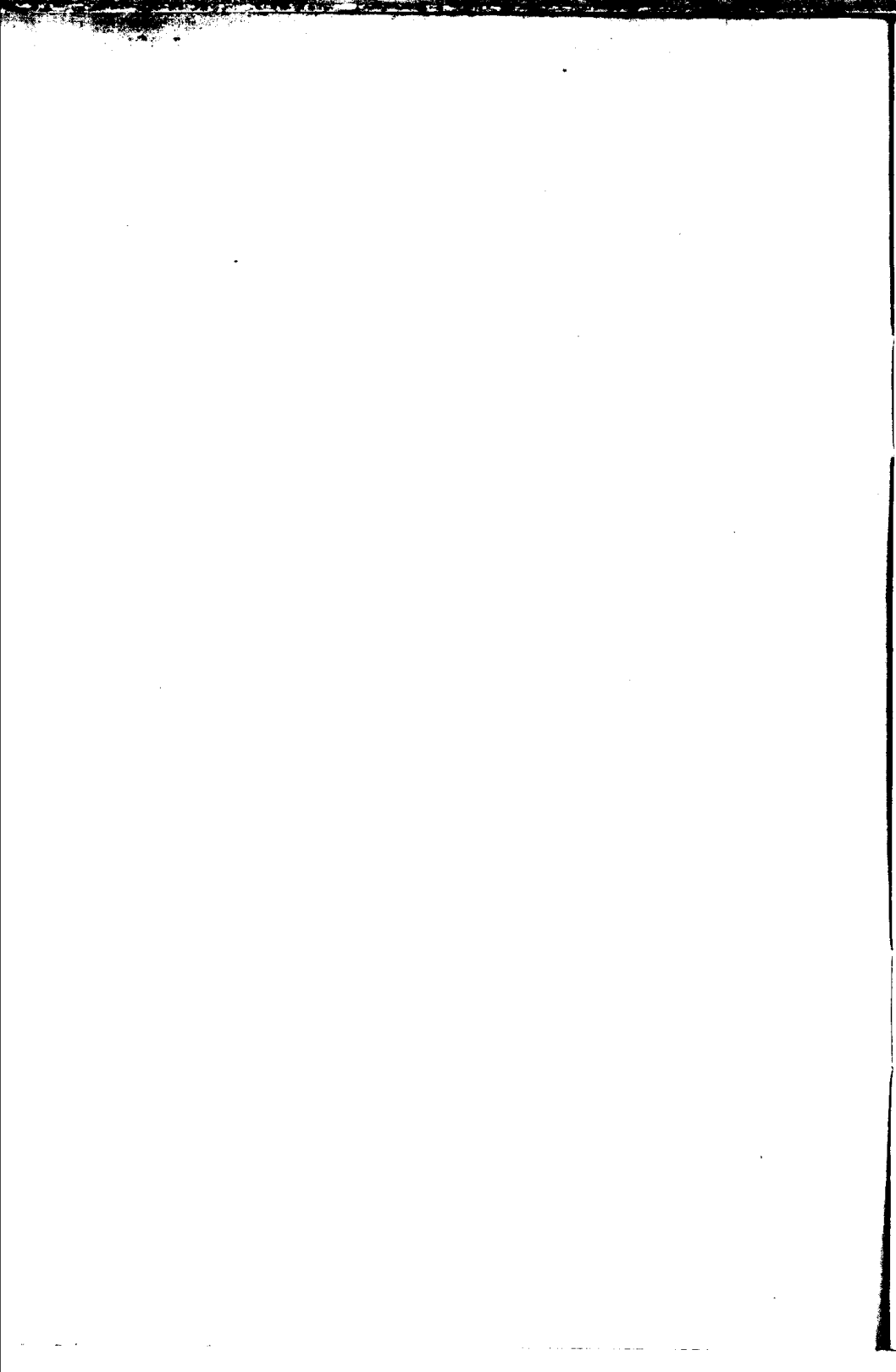
① 毛泽东：1958年12月1日在中共中央政治局武昌会议上的讲话，《毛泽东选集》，四卷合订本，第1087页注。

② 《丢掉幻想，准备斗争》，《毛泽东选集》，四卷合订本，第1376页。

“之、乎、者、也”掩盖不住阶级斗争的本质。工农兵掌握了马列主义、毛泽东思想，就能分析历史、认识历史、总结历史的经验，古文又算得了什么！几千年来，地主阶级垄断了文化教育大权，他们歪曲历史，颠倒黑白，以维护他们的反动统治。今天，在毛主席革命路线指引下，工农兵成了国家的主人。为巩固无产阶级专政，防止资本主义复辟，进一步搞好社会主义革命和社会主义建设，我们就要用马克思主义的立场、观点和方法，批判修正主义，批判资产阶级和一切反动没落阶级的意识形态，认真地研究历史和现状，科学地总结历史和现实的阶级斗争经验，把颠倒的历史再颠倒过来。这是我们工农兵对革命应负的责任。林彪及其死党的攻击，阻挡不了我们胜利前进的步伐！

我们就是怀着为毛主席争光，为工农兵争光，怀着对林彪反党集团无比仇恨的心情，破除迷信，解放思想，写了这本《读〈封建论〉》的小册子。希望能给广大工农兵革命群众读《封建论》时，提供些帮助。

这是一项新的工作，我们学习不够，书中的错误和不妥当的地方，请同志们给予批评指正。



作者简介

柳宗元(公元 773—819 年),字子厚,原籍河东(相当于今天的山西省永济县)。唐代著名的法家。他出生的那一年,正好是“安史之乱”基本上平定后的第十年。当时朝廷腐败,阶级矛盾十分尖锐。

柳宗元二十一岁考中进士,二十六岁,被分派做集贤殿正字,这个职务是替封建王朝整理图书。从这以后,他开始了政治生活。后来,又做过几次小官。

柳宗元的政治态度和那些顽固保守、专开历史倒车的儒家不同,而是主张革新的。在唐顺宗时,他参加了以法家王叔文为首的主张革新政治的一派,被任命为礼部员外郎^①。公元八〇五年,王叔文派实行了一些政治改革,如取消了那些巧立名目的额外赋税,放还了紧闭在深宫的部分宫女,坚决反对宦官掌握政权和兵权,主张任用贤能。但是,这些积极革新的进步措施,遭到宦官、大官僚和地方守旧势力的强烈反抗。因此,不到六个月,改革便失败了。宦官、大官僚等守旧势力猖狂反扑,对王叔文一派大加排斥。柳宗元也从首都长安被流

① 礼部,在唐朝是负责管理国家的典章制度、祭祀、学校、科举和接待宾客等事的中央机关。长官为礼部尚书。礼部员外郎,是礼部所属的各司的官员。

放到永州(相当于今天湖南省零陵县),做司马这样一个小官。

就是这样,反动守旧势力还是不肯放过他,对他继续进行迫害。甚至皇帝大赦时,还要另外再下一道命令,说对柳宗元这几个主张革新的人“纵逢恩赦,不在量移(调升)之限”。十年之后,柳宗元又被派到更为边远的柳州(今天的广西壮族自治区柳州市)作刺史,不久病死,只活了四十七岁。因为他的原籍在河东,后人就称他为柳河东;又因为他在柳州做过刺史,也称他为柳柳州。

柳宗元继承了法家的进步传统,努力冲破儒家传统观念的束缚,写出了许多具有朴素的唯物主义思想的作品。在文学创作上也很有成就。对后代的哲学、文学都有一定的影响。他的作品都收在《柳河东集》里。

《封建论》^① 注释

天地果无初乎^②？吾不得而知之也^③。生人果有初乎^④？吾不得而知之也。然则孰为近^⑤？曰^⑥：有初为近。孰明之^⑦？由封建而明之也。彼封建者^⑧，更古

① 这里所说的“封建”，是指我国古代实行“封国土、建诸侯”的一种制度，通常也叫分封制。和我们今天所说的“封建迷信”及“封建社会”的“封建”不同。在这种制度下，天子把爵位和土地赐给贵族，贵族对爵位和领地有世袭权。那时全国被分成许多诸侯国，这些诸侯国，名义上属于天子管辖，实际上各自为政。

② 天地：自然界。初：开始，原始。——自然界果真没有原始阶段吗？（破折号后面的话是复述本句大意，下同。）

③ 吾：我。作者的自称。不得而知：不能够直接知道。

④ 生人：生民，这里指人类。封建社会，皇帝不准臣下直接说出或写出他的名字，而要用另外的字代替，这叫避讳（会 huì）。唐太宗叫李世民，所以本文的“民”字都以“人”字代替。文中还有两个“民”字，可能是后人改的。

⑤ 然则：那么。孰：疑问代词，哪一种。近：接近。——那么（有原始阶段和没有原始阶段这两种说法）哪一种比较接近实际情况呢？

⑥ 曰：说。

⑦ 孰：什么，这里当“用什么”讲。明：证明。

⑧ 彼（比 bǐ）：指示代词，那种。者：助词，表示语气停顿。

圣王尧、舜、禹、汤、文、武而莫能去之^①。盖非不欲去之也^②，势不可也^③。势之来，其生人之初乎^④？不初，无以有封建^⑤。封建，非圣人意也。

本段大意 这一段，作者先提出自然界和人类有没有原始阶段这个问题。然后回答说，从分封制可以证明有原始阶段。进而指出，从人类的原始阶段，到分封制的产生，以及几代帝王都沿用分封制，这是由形势发展决定的。

彼其初与万物皆生^⑥，草木榛榛^⑦，鹿豕狉狉^⑧，人不能搏噬^⑨，而且无毛羽，莫克自奉自卫^⑩，荀卿有

① 更(耕 gēng)：经历。圣王：古代统治阶级所认为的贤明帝王。尧、舜：古代传说是夏朝以前、原始时代部落联盟的首领。禹：夏禹，传说是夏朝的第一个王。汤：商汤，传说是商朝的第一个王。文、武：周文王、周武王。禹、汤、文、武都是奴隶主贵族最高头子。莫能去之：不能把它(分封制)废掉。

② 盖：句首语气词，起承接上文的作用。——并不是不想废除分封制。

③ 势：趋势，形势。——形势不许可啊。

④ 来：到来，产生。其：表示猜测的语气词，有“可能”的意思。——这种形势的产生，可能是在人类的原始阶段吧？

⑤ 不是原始阶段那种情况，就不会产生分封制。

⑥ 彼：他，指人类。——人类在原始阶段是与万物同时生存的。

⑦ 榛榛(针 zhēn)：形容野草树木杂乱丛生的样子。

⑧ 豕(史 shǐ)：猪。狉狉(批 pī)：形容野兽成群奔走的样子。

⑨ 搏：禽兽扑抓的动作。噬(是 shì)：咬。——人不能象野兽那样用爪牙来搏斗。

⑩ 莫克：不能。自奉：自己供养自己。自卫：自己保护自己。

言^①，必将假物以为用者也^②。夫假物者必争^③，争而不已^④，必就其能断曲直者而听命焉^⑤。其智而明者^⑥，所伏必众^⑦；告之以直而不改^⑧，必痛之而后畏^⑨；由是君长刑政生焉^⑩。故近者聚而为群^⑪。群之分，其争必大，大而后有兵有德^⑫。又有大者^⑬，众群之

① 荀卿(巡青 xún qīng): 即荀子, 名况。战国时赵国人, 法家的著名代表人物。著有《荀子》一书。有言: 曾经说过。

② 假: 借助。这句话的意思是从《荀子·劝学篇》引来的, 意思是说, 人类一定要借助外物作为自己求生的工具。

③ 夫: 句首语气词, 用来提起下文。——借助外物求生的, 必然要争斗。

④ 不已(乙 yǐ): 不止。

⑤ 就: 走近, 去找。断: 判断。曲直: 是非。命: 命令。焉(烟 yān): 句末语气词, 表示肯定的语气。——一定会去找那些能判断是非的人而听从他的命令。

⑥ 那又有智慧又明白事理的人。

⑦ 伏: 服从, 这里当“使人服从”讲。——服从他的人一定很多。

⑧ 告之: 告诉他。直: 正确的道理。

⑨ 痛之: 使他痛苦。——必须给他苦头吃, 他才害怕。

⑩ 由是: 因此。——因此君长和刑法、政令就产生了。原始社会氏族公社的首领是由氏族全体成员自下而上推选产生的。至于后来奴隶社会君长刑政的产生则是阶级分化、阶级斗争的结果, 一般是由“天子”分封的。柳宗元由于阶级和时代的局限, 是看不到这一点的。

⑪ 近者: 居住相近的人。——所以居住相近的人聚集在一起, 结成了群。

⑫ 兵: 兵器, 武力。德: 恩德, 威望。这是剥削阶级统治镇压人民的两种手法。——分了群, 相争的规模必然扩大, 这样就产生了用武力来镇压和用道德来安抚的统治。

⑬ 又出现了威德更大的人。

长又就而听命焉^①，以安其属^②。于是有诸侯之列^③，则其争又有大者焉。德又大者^④，诸侯之列，又就而听命焉，以安其封^⑤。于是有方伯、连帅之类^⑥，则其争又有大者焉。德又大者，方伯、连帅之类，又就而听命焉，以安其人，然后天下会于一^⑦。是故有里胥而后有县大夫^⑧，有县大夫而后有诸侯，有诸侯而后有方伯、连帅，有方伯、连帅而后有天子。自天子至于里胥，其德在人者^⑨，死必求其嗣而奉之^⑩。故封建非圣人意也，势也^⑪。

① 各个群的首领又去他那里听从命令。

② 属：部属。——以此来安定他的部属。

③ 诸侯：指西周时由天子分封的统治各地方的奴隶主贵族头子。按周礼规定要服从天子的命令，按时去朝见天子和向朝廷贡献财物。这里的诸侯及下面的方伯、连帅、里胥、县大夫都是柳宗元借用周及周以后的职官名称，来推论上古的各级首领。列：行列，表示很多。——于是产生了许多诸侯。

④ 诸侯之中威望更高的人。

⑤ 安：安定。其：他们。封：封地，封国。

⑥ 方伯：一方诸侯的领袖。连帅：十国诸侯的领袖。

⑦ 会于一：统一于天子一人。

⑧ 是故：因此。里：古代地方基层行政单位，相当于后来的乡或村。里胥：管一个里的头目。县大夫：一个县的长官。

⑨ 那些对老百姓有恩德的人。

⑩ 求：寻求。嗣（似 sì）：后代，继承人。奉之：尊奉他。——他们死了以后，他们的后代一定会被继续尊奉为首领。

⑪ 所以说分封制的产生，不是圣人的本意，而是形势所决定的。

本段大意 这一段主要是说分封制的起源。作者从人类社会的原始阶段讲起：那时人类单靠自身的力量难以养活和保卫自己，必须凭借外物作为求生的工具。为了占有外物，互相之间一定会发生争夺。争执不下，一定会去找那能明辨是非的人做出判断。这样就产生了大大小小的各级统治者。从天子到地方官，凡是做过一些好事的，他们死后，他们的后代一定会被继续尊奉为首领，这就形成了世代相传的分封制。作者的结论是：秦以前的分封制，不是圣人的意志，而是形势发展的结果。

夫尧、舜、禹、汤之事远矣，及有周而甚详^①。周有天下^②，裂土田而瓜分之^③，设五等^④，邦群后^⑤，布履星罗^⑥，四周于天下^⑦，轮运而辐集^⑧。合为朝覲会

① 及：到。有周：即指周朝。有，词头，古人常加在朝代名称上，没有意义。详：详细、清楚。——尧、舜、禹、汤时的事情离我们很久远了，我们不十分清楚，对于周朝的情况才知道得很详细。

② 周朝占有天下。

③ 把土地象切瓜一样分成块封给诸侯。

④ 设：设立。五等：周朝把诸侯分为公、侯、伯、子、男五等，按五等爵位来定封地大小。

⑤ 邦：国。这里作动词用，当分封讲。群：很多。后：君长，指诸侯。

⑥ 布履（吕 lǚ）：布，遍布。履，足迹。这里指诸侯足迹所到之处。是诸侯领土的另一种说法。星罗：繁星罗列。这句话比喻诸侯国很多，象繁星罗列那样遍布各地。

⑦ 四周：向四面伸展。这里“周”做动词用，当布满讲。天下：指周朝全国。——布满于全国。

⑧ 轮运：车轮以车轴为中心转动。辐（福 fú）：辐条，连结车辆（往 wǎng）和车毂（古 gǔ）的直木条。集：集中。——天下的人都听命于天子，象车轮以车轴为中心转动，辐条集中于车毂上那样。

同^①，离为守臣扞城^②。然而降于夷王^③，害礼伤尊^④，下堂而迎觐者^⑤。历于宣王^⑥，挟中兴复古之德^⑦，雄南征北伐之威^⑧，卒不能定鲁侯之嗣^⑨。陵夷迄于幽、

① 合：集合，聚合。朝觐(进 jìn)：指诸侯朝见天子。会同：指天子召见诸侯。

② 离：与上句“合”相对而言，分散开来。守臣：守卫疆土的臣子，古时诸侯对天子自称守臣。扞(汗 hàn)城：防守、保护。这里用来比喻诸侯是天子的卫士。——诸侯分散在各自的封地内，则成为守卫疆土的臣子。

③ 降(降 jiàng)于：下传到……时。夷王：周夷王，名燮(谢 xiè)，周第九代君主，公元前869～前858年在位。

④ 破坏了周朝礼制，损害了天子的尊严。

⑤ 堂：古代的宫室，前为堂，后为室。迎：迎接。周礼规定，诸侯朝见时，天子不下堂，而周夷王由于地位的衰落，亲自下堂迎接朝见的诸侯，这是不合礼制的，所以说是“害礼伤尊”。

⑥ 历：经过。宣王：名静，周第十一代君主，公元前827～前782年在位。

⑦ 挟(协 xié)：凭着，倚仗。中兴：复兴。复古：指恢复周朝初期强盛的情况。宣王以前，周朝已衰落，宣王时国势又强盛起来，历史上称为“中兴”。德：功德，德望。

⑧ 雄：这里有显示威风的意思。南征北伐：周宣王时，曾大举攻伐北方和南方的部族。——显示出南征北伐的武威。

⑨ 卒：终究。《国语·周语》记载，鲁武公带着他的两个儿子括和戏去朝见宣王，宣王立年纪小的戏为武公的继承人。武公死后，鲁人杀死戏，另立括为国君。这句话的意思是：周宣王终究无力决定鲁君的继承人。

平^①，王室东徙^②，而自列为诸侯^③。厥后，问鼎之轻重者有之^④，射王中肩者有之^⑤，伐凡伯、誅萇弘者有之^⑥，天下乖戾^⑦，无君君之心^⑧。余以为周之丧久矣^⑨，徒

① 陵夷：日渐衰败。迄(气 qì)：到。幽：周幽王，名宫涅(聂 niè)，周第十二代君主，公元前 781 年即位。公元前 771 年被西方部族所杀。平：周平王，名宜臼(旧 jiù)，幽王的儿子，公元前 770~公元前 720 年在位。从平王开始历史上称为东周。

② 王室：朝廷。徙(洗 xǐ)：迁移。幽王被杀死后，平王在公元前 770 年把都城由镐(浩 hào，今陕西省西安市西南)向东迁移到洛邑(今河南省洛阳市)。

③ 不得不把自己降低到和诸侯同等的地位。

④ 厥(决 jué)后：此后。问鼎(顶 dǐng)之轻重：公元前 606 年(周定王元年)，楚庄王攻打陆浑之戎(荣 róng，居住在今河南嵩县东北的一个部族)，到达洛水一带，并在周的边境上举行军事演习，向周王朝示威。周定王赶快派大夫王孙满去慰劳。楚庄王就问王孙满，周朝宗庙里陈列的鼎有多重，表示了夺取周王朝政权的意图。鼎：指九鼎，相传为夏禹所铸，是夏、商、周三代的传国之宝，这里象征王位。有之：出现了。

⑤ 射王中(众 zhòng)肩：公元前 707 年，周桓王率领军队讨伐郑国，郑庄公出兵抵抗。桓王大败。郑军射中了桓王的肩膀。

⑥ 伐：攻击。凡伯：周桓王的大臣。公元前 716 年(桓王四年)，凡伯奉命出使鲁国，归途中在楚丘地方遭到戎人(居住在今山东曹县东南的一个部族)的攻打，被捉走。誅：杀死。萇弘(常红 cháng hóng)：周朝大夫。周敬王时，晋国内乱，贵族范吉射和赵鞅相攻，萇弘支持范氏，范氏失败后，赵鞅向周朝责问支持范氏的事，周敬王被迫杀死萇弘。

⑦ 乖戾(立 lì)：反常，指违反常规。

⑧ 君君：第一个“君”字作动词用，有尊重的意思。——不把天子当作天子了。

⑨ 余：我，作者自称。丧：失，指丧失了天子的权威。